

ANÁLISIS SEMIÓTICO  
DE  
**“LA VIUDA DE MONTIEL”**  
de  
Gabriel García Márquez

Seminario de Lingüística General

Profesores: Lic. Alfredo C. Moyano

Dra. María T. Dalmasso

Curso de Licenciatura

Escuela Superior de Lenguas

Universidad Nacional de Córdoba

Prof. Osvaldo J. Carnero

Córdoba, 1987.-

### Nota introductoria

El presente trabajo consiste en un análisis semiótico de “La Viuda de Montiel”, un cuento de “Los Funerales de la Mamá Grande” de Gabriel García Márquez.

Se ha tomado como base para su realización el Curso de Lingüística y Semiótica dictado en la Escuela Superior de Lenguas (UNC) por los profesores A.C. Moyano y M.T. Dalmasso durante el primer semestre de 1986.

Como bibliografía complementaria se han empleado los siguientes textos:

1. Semiótica. Diccionario razonado de la Teoría del Lenguaje de A.J. Greimas y J. Courtés – Versión española de E. Ballón y H. Campodónico. (Gredos, Madrid, 1982)
2. Introducción a la Semiótica Narrativa y Discursiva de Joseph Courtes – Versión Castellana de Sara Vasallo (Librería Hachette, Bs. As., 1980)
3. Análisis Semiótico de los Textos de Grupo de Entrevernes – Versión Castellana de I. Almeida y J. Mateos. (Ediciones Cristiandad, Madrid, 1982)
4. Metodología y Teoría Semiótica de Graciela Latella (Librería Hachette, Bs. As., 1985)
5. Elementos de Lógica Moderna y Filosofía de M.A. y J.C. Colacilli de Muro (Estrada, Bs. As., 1985)

## ÍNDICE

1. Transcripción del texto .....	4
2. Segmentación del texto – criterios .....	9
3. Los Actantes .....	10
4. La componente narrativa	
4.1. Consideraciones básicas.....	12
4.2. Análisis por segmento .....	12
4.3. Resumen de la componente narrativa .....	23
5. La componente discursiva	
5.1. Consideraciones básicas .....	27
5.2. Las Figuras.....	27
5.3. Los roles temáticos.....	34
5.4. Los Actores.....	40
5.5. Las configuraciones discursivas.....	42
6. Las Estructuras Profundas	
6.1. Consideraciones básicas.....	43
6.2. La descomposición sémica.....	43
6.3. Las Isotopías.....	45
6.4. La estructura elemental de la significación.....	45
7. Las estructuras textuales	
7.1. Consideraciones básicas.....	47
7.2. Intercalación: embrague - desembrague.....	47
7.3. Enunciador - Narrador - Interlocutor.....	49

## 1. Transcripción del Texto

### LA VIUDA DE MONTIEL

#### Segmento 1

Cuando murió don José Montiel todo el mundo se sintió vengado, menos su viuda; pero se necesitaron varias horas para que todo el mundo creyera que en verdad había muerto. Muchos lo seguían poniendo en duda después de ver el cadáver en cámara ardiente, embutido con almohadas y sábanas de lino dentro de una caja amarilla y abombada como un melón. Estaba muy bien afeitado, vestido de blanco y con botas de charol, y tenía tan buen semblante que nunca pareció tan vivo como entonces. Era el mismo don Chepe Montiel de los domingos, oyendo misa de ocho, sólo que en lugar de la fusta tenía un crucifijo entre las manos. Fue preciso que atornillaran la tapa del ataúd y que lo emparedaran en el aparatoso mausoleo familiar, para que el pueblo entero se convenciera de que no se estaba haciendo el muerto.

Después del entierro, lo único que a todos pareció increíble, menos a su viuda, fue que José Montiel hubiera muerto de muerte natural. Mientras todo el mundo esperaba que lo acribillaran por la espalda en una emboscada, su viuda estaba segura de verlo morir de viejo en su cama, confesado y sin agonía, como un santo moderno. Se equivocó apenas en algunos detalles. José Montiel murió en su hamaca, un miércoles a las dos de la tarde, a consecuencia de la rabieta que el médico le había prohibido. Pero su esposa esperaba también que todo el pueblo asistiera al entierro y que la casa fuera pequeña para recibir tantas flores. Sin embargo, sólo asistieron sus copartidarios y las congregaciones religiosas, y no se recibieron más coronas que las de la administración municipal. Su hijo —desde su puesto consular de Alemania— y sus dos hijas, desde París, mandaron telegramas de tres páginas. Se veía que los habían redactado de pie, con la tinta multitudinaria de la oficina de correos, y que habían roto muchos formularios antes de encontrar 20 dólares de palabras. Ninguno prometía regresar. Aquella noche, a los 62 años, mientras lloraba contra la almohada en que recostó la cabeza el hombre que la había hecho feliz, la viuda de Montiel conoció por primera vez el sabor de un resentimiento. “Me encerraré para siempre —pensaba—. Para mí, es como si me hubieran metido en el mismo cajón de José Montiel. No quiero saber nada más de este mundo.” Era sincera.

.....

#### Segm. 2

Aquella mujer frágil, lacerada por la superstición, casada a los 20 años por voluntad de sus padres con el único pretendiente que le permitieron ver a menos de 10 metros de distancia, no había estado nunca en contacto directo con la realidad. Tres días después de que sacaron de la casa el cadáver de su marido, comprendió a través de las lágrimas que debía reaccionar, pero no pudo encontrar el rumbo de su nueva vida. Era necesario empezar por el principio.

.....

#### Segm. 3

Entre los innumerables secretos que José Montiel se había llevado a la tumba, se fue enredada la combinación de la caja fuerte. El alcalde se ocupó del problema. Hizo poner la caja en el patio, apoyada al paredón, y dos agentes de la policía dispararon sus fusiles contra la cerradura. Durante toda una mañana, la viuda oyó desde el dormitorio las descargas cerradas y sucesivas ordenadas a gritos por el alcalde. “Esto era lo último que faltaba —pensó—. Cinco años rogando a Dios que se acaben los tiros, y ahora tengo que agradecer que disparen dentro de mi casa.” Aquel día hizo un esfuerzo de concentración, llamando a la muerte, pero nadie le respondió. Empezaba a dormirse cuando una tremenda explosión sacudió los cimientos de la casa. Habían tenido que dinamitar la caja fuerte.

Segm. 4

La viuda de Montiel lanzó un suspiro. Octubre se eternizaba con sus lluvias pantanosas y ella se sentía perdida, navegando sin rumbo en la desordenada y fabulosa hacienda de José Montiel. El señor Carmichael, antiguo y diligente servidor de la familia, se había encargado de la administración. Cuando por fin se enfrentó al hecho concreto de que su marido había muerto, la viuda de Montiel salió del dormitorio para ocuparse de la casa. La despojó de todo ornamento, hizo forrar los muebles en colores luctuosos, y puso lazos fúnebres en los retratos del muerto que colgaban de las paredes. En dos meses de encierro había adquirido la costumbre de morderse las uñas. Un día - los ojos enrojecidos e hinchados de tanto llorarse dio cuenta de que el señor Carmichael entraba a la casa con el paraguas abierto.

-Cierre ese paraguas, señor Carmichael —le dijo—. Después de todas las gracias que tenemos, sólo nos faltaba que usted entrara a la casa con el paraguas abierto.

El señor Carmichael puso el paraguas en el rincón. Era un negro viejo, de piel lustrosa, vestido de blanco y con pequeñas aberturas hechas a navaja en los zapatos para aliviar la presión de los callos.

-Es sólo mientras se seca.

Por primera vez desde que murió su esposo, la viuda abrió la ventana.

-Tantas desgracias, y además este invierno —murmuró, mordiéndose las uñas—. Parece que no va a escampar nunca.

-No escampará ni hoy ni mañana —dijo el administrador—. Anoche no me dejaron dormir los callos.

Ella confiaba en las predicciones atmosféricas de los callos del señor Carmichael. Contempló la placita desolada, las casas silenciosas cuyas puertas no se abrieron para ver el entierro de José Montiel, y entonces se sintió desesperada con sus uñas, con sus tierras sin límites, y con los infinitos compromisos que heredó de su esposo y que nunca lograría comprender.

-El mundo está mal hecho —sollozó.

Quienes la visitaron por esos días tuvieron motivos para pensar que había perdido el juicio. Pero nunca fue más lúcida que entonces.

Segm. 5

Desde antes de que empezara la matanza política ella pasaba las lúgubres mañanas de octubre frente a la ventana de su cuarto, compadeciendo a los muertos y pensando que si Dios no hubiera descansado el domingo habría tenido tiempo de terminar el mundo.

-Ha debido aprovechar ese día para que no le quedaran tantas cosas mal hechas —decía—. Al fin y al cabo, le quedaba toda la eternidad para descansar.

.....  
Segm. 4 (cont.)

La única diferencia, después de la muerte de su esposo, era que entonces tenía un motivo concreto para concebir pensamientos sombríos.

Así, mientras la viuda de Montiel se consumía en la desesperación, el señor Carmichael trataba de impedir el naufragio. Las cosas no marchaban bien. Libre de la amenaza de José Montiel, que monopolizaba el comercio local por el terror, el pueblo tomaba represalias. En espera de clientes que no llegaron, la leche se cortó en los cántaros amontonados en el patio, y se fermentó la miel en sus cueros, y el queso engordó gusanos en los oscuros armarios del depósito. En su mausoleo adornado con bombillas eléctricas y arcángeles en imitación de mármol, José Montiel pagaba seis años de asesinatos y tropelías. Nadie en la historia del país se había enriquecido tanto en tan poco tiempo.

.....  
Segm. 5 (cont.)

Cuando llegó al pueblo el primer alcalde de la dictadura, José Montiel era un discreto partidario de todos los regímenes, que se había pasado la mitad de la vida en calzoncillos sentado a la puerta de su piladora de arroz. En un tiempo disfrutó de una cierta reputación de afortunado y buen creyente, porque prometió en voz alta regalar al templo un san José de tamaño natural si se ganaba la lotería, y dos semanas después se ganó seis fracciones y cumplió su promesa. La primera vez que se le vio usar zapatos fue cuando llegó el nuevo alcalde, un sargento de la policía, zurdo y montaraz, que tenía órdenes expresas de liquidar la oposición. José Montiel empezó por ser su informador confidencial. Aquel comerciante modesto cuyo tranquilo humor de hombre gordo no despertaba la menor inquietud, discriminó a sus adversarios políticos en ricos y pobres. A los pobres los acribilló la policía en la plaza pública. A los ricos les dieron un plazo de 24 horas para abandonar el pueblo. Planificando la masacre, José Montiel se encerraba días enteros con el alcalde en su oficina sofocante. Mientras su esposa se compadecía de los muertos. Cuando el alcalde abandonaba la oficina, ella le cerraba el paso a su marido.

-Ese hombre es un criminal —le decía—. Aprovecha tus influencias en el gobierno para que se lleven a esa bestia que no va a dejar un ser humano en el pueblo.

Y José Montiel, tan atareado en esos días, la apartaba sin mirarla, diciendo: "No seas pendeja." En realidad, su negocio no era la muerte de los pobres sino la expulsión de los ricos. Después de que el alcalde les perforaba las puertas a tiros y les ponía el plazo para abandonar el pueblo, José Montiel les compraba sus tierras y ganados por un precio que él mismo se encargaba de fijar.

-No seas tonto —le decía su mujer—. Te arruinarás ayudándolos para que no se mueran de hambre en otra parte, y ellos no te lo agradecerán nunca.

Y José Montiel, que ya ni siquiera tenía tiempo de sonreír, la apartaba de su camino, diciendo:

-Vete para tu cocina y no me friegues tanto.

A ese ritmo, en menos de un año estaba liquidada la oposición, y José Montiel era el hombre más rico y poderoso del pueblo. Mandó a sus hijas para París, consiguió a su hijo un puesto consular en Alemania, y se dedicó a consolidar su imperio. Pero no alcanzó a disfrutar seis años de su desaforada riqueza.

Segm. 6

Después de que se cumplió el primer aniversario de su muerte, la viuda no oyó crujir la escalera sino bajo el peso de una mala noticia. Alguien llegaba siempre al atardecer. “Otra vez los bandoleros”, - decían. “Ayer cargaron con un lote de 50 novillos.” Inmóvil en el mecedor, mordiéndose las uñas, la viuda de Montiel sólo se alimentaba de su resentimiento.

-Yo te lo decía, José Montiel —decía, hablando sola—. Éste es un pueblo desagradecido. Aún estás caliente en tu tumba y ya todo el mundo nos volteó la espalda.

Nadie volvió a la casa. El único ser humano que vio en aquellos meses interminables en que no dejó de llover, fue el perseverante señor Carmichael, que nunca entró a la casa con el paraguas cerrado. Las cosas no marchaban mejor.

Segm. 7

El señor Carmichael había escrito varias cartas al hijo de José Montiel. Le sugería la conveniencia de que viniera a ponerse al frente de los negocios, y hasta se permitió hacer algunas consideraciones personales sobre la salud de la viuda. Siempre recibió respuestas evasivas. Por último, el hijo de José Montiel contestó francamente que no se atrevía a regresar por temor de que le dieran un tiro. Entonces el señor Carmichael subió al dormitorio de la viuda y se vio precisado a confesarle que se estaba quedando en la ruina.

-Mejor —dijo ella—. Estoy hasta la coronilla de quesos y de moscas. Si usted quiere, llévese lo que le haga falta y déjeme morir tranquila.

Segm. 8

Su único contacto con el mundo, a partir de entonces, fueron las cartas que escribía a sus hijas a fines de cada mes. “Éste es un pueblo maldito —les decía—. Quédense allá para siempre y no se preocupen por mí. Yo soy feliz sabiendo que ustedes son felices.” Sus hijas se turnaban para contestarle. Sus cartas eran siempre alegres, y se veía que habían sido escritas en lugares tibios y bien iluminados y que las muchachas se veían repetidas en muchos espejos cuando se detenían a pensar. Tampoco ellas querían volver. “Esto es la civilización —decían—. Allá, en cambio, no

es un buen medio para nosotras. Es imposible vivir en un país tan salvaje donde asesinan a la gente por cuestiones políticas.” Leyendo las cartas, la viuda de Montiel se sentía mejor y aprobaba cada frase con la cabeza.

En cierta ocasión, sus hijas le hablaron de los mercados de carne de París. Le decían que mataban unos cerdos rosados y los colgaban enteros en la puerta adornados con coronas y guirnaldas de flores. Al final, una letra diferente a la de sus hijas había agregado: “Imagínate, que el clavel más grande y más bonito se lo ponen al cerdo en el culo.” Leyendo aquella frase, por primera vez en dos años, la viuda de Montiel sonrió. Subió a su dormitorio sin apagar las luces de la casa, y antes de acostarse volteó el ventilador eléctrico contra la pared. Después extrajo de la gaveta de la mesa de noche unas tijeras, un cilindro de esparadrapo y el rosario, y se vendó la uña del pulgar derecho, irritada por los mordiscos. Luego empezó a rezar, pero al segundo misterio cambió el rosario a la mano izquierda, pues no sentía las cuentas a través del esparadrapo. Por un momento oyó la trepidación de los truenos remotos. Luego se quedó dormida con la cabeza doblada en el pecho. La mano con el rosario rodó por su costado, y entonces vio a la Mamá Grande en el patio con una sábana blanca y un peine en el regazo, destripando piojos con los pulgares. Le preguntó:

-¿Cuándo me voy a morir?

La Mamá Grande levantó la cabeza.

-Cuando te empiece el cansancio del brazo.

#### Bibliografía

Gabriel García Márquez. LOS FUNERALES DE LA MAMÁ GRANDE. Editorial Sudamericana, Buenos Aires, 1982. “La viuda de Montiel”



## 2. Segmentación del texto

Segmento 1: “Cuando murió don José Montiel...  
...Era sincera”.

Segmento 2: “Aquella mujer frágil, lacerada por...  
...Era necesario empezar por el principio.”

Segmento 3: “Entre los innumerables secretos...  
...dinamitar la caja fuerte.”

Segmento 4: “La viuda de Montiel lanzó un suspiro...  
(Primera parte) ...nunca fue más lúcida que entonces.”

Segmento 5: “Desde antes de que empezara la matanza política...  
(Primera parte) ...toda la eternidad para descansar.”

Segmento 4: “La única diferencia, después de la muerte...  
(continuación) ...enriquecido tanto en tan poco tiempo.”

Segmento 5: “Cuando llegó al pueblo el primer alcalde de la dictadura...  
(continuación) ...seis años de su desaforada riqueza.”

Segmento 6: “Después de que se cumplió el primer aniversario...  
...Las cosas no marchaban mejor.”

Segmento 7: “El señor Carmichael había escrito...  
...déjeme morir tranquila.”

Segmento 8: “Su único contacto con el mundo...  
...la viuda de Montiel sonrió.”

Segmento 9: “Subió a su dormitorio sin apagar las luces...  
...Cuando te empiece el cansancio del brazo.”

NOTA: el criterio seguido para efectuar la segmentación del texto ha sido considerar:

- a. disjunción actuarial: segm.  $\frac{1}{2}$  y  $\frac{2}{3}$
- b. disjunción espacial: segm. 8/9
- c. disjunción temporal: segm.  $\frac{3}{4}$ ,  $\frac{4}{5}$ ,  $\frac{5}{6}$  y  $\frac{7}{8}$
- d. recurrencia lexemática: segm. 6/7

### 3. Los Actantes

Segmento 1:	viuda de Montiel	A <sub>1</sub>
	Montiel	A <sub>2</sub>
	muerte	A <sub>3</sub>
	el pueblo	A <sub>4</sub>
	rabieta	A <sub>5</sub>
	copartidarios y congregaciones religiosas	A <sub>6</sub>
	hijo de Montiel	A <sub>7</sub>
	hijas de Montiel	A <sub>8</sub>
Segmento 2:	viuda de Montiel	A <sub>1</sub>
	realidad	A <sub>9</sub>
Segmento 3:	Montiel	A <sub>2</sub>
	caja fuerte	A <sub>10</sub>
	alcalde	A <sub>11</sub>
	viuda de Montiel	A <sub>1</sub>
	muerte	A <sub>3</sub>
Segmento 4:	viuda de Montiel	A <sub>1</sub>
	propiedad	A <sub>12</sub>
	señor Carmichael	A <sub>13</sub>
	el pueblo	A <sub>4</sub>
	Montiel	A <sub>2</sub>
Segmento 5:	viuda de Montiel	A <sub>1</sub>
	dictadura	A <sub>14</sub>
	alcalde	A <sub>11</sub>
	Montiel	A <sub>2</sub>
	los ricos	A <sub>15</sub>
	los pobres	A <sub>16</sub>
	saber sobre el mundo	A <sub>17</sub>
	propiedad	A <sub>12</sub>
	hijo de Montiel	A <sub>7</sub>
	hijas de Montiel	A <sub>8</sub>
	dinero	A <sub>20</sub>
	“la civilización”	A <sub>21</sub>
Segmento 6:	viuda de Montiel	A <sub>1</sub>
	bandoleros	A <sub>18</sub>

	pueblo	A <sub>4</sub>
	señor Carmichael	A <sub>13</sub>
Segmento 7:	señor Carmichael	A <sub>13</sub>
	hijo de Montiel	A <sub>7</sub>
	propiedad	A <sub>12</sub>
	muerte	A <sub>3</sub>
Segmento 8:	viuda de Montiel	A <sub>1</sub>
	hijas de Montiel	A <sub>8</sub>
Segmento 9:	viuda de Montiel	A <sub>1</sub>
	muerte	A <sub>3</sub>
	Mamá Grande	A <sub>19</sub>

### Observación

La presente clasificación de los actantes ha sido hecha con mucha discriminación a fin de poder dar cuenta luego con exactitud, en el análisis, de los detalles de cada programa narrativo. Vale la pena destacar que en algunos casos no emplearemos esta discriminación total sino que, por el contrario, consideraremos un sujeto (u objeto) que subsume a otro o a varios otros. Por ejemplo:

Cuando hablemos en general de “el pueblo” emplearemos S<sub>4</sub>. Pero en algunas situaciones discriminaremos en los ricos (S<sub>15</sub>), o los pobres (S<sub>16</sub>)

De la misma manera a veces hablaremos de “Los Montiel”, considerando en sincretismo a S<sub>1</sub>, S<sub>2</sub>, S<sub>7</sub> y S<sub>8</sub>. En otras ocasiones usaremos, para una mayor precisión, cada uno en particular.

#### 4. Componente Narrativa

##### 4.1. Consideraciones Básicas

El estudio de la componente narrativa, como primera parte del análisis de las estructuras de superficie (del contenido), tendrá por objetivo dar cuenta de la narratividad, entendida ésta como la sucesión de estados y cambios que tienen lugar en el relato.

El análisis narrativo de un texto implica, antes que nada, la clasificación de los enunciados de estado y los enunciados de hacer.

- enunciados de estado: pueden ser de conjunción o de disjunción  
 $(S_e \cap O)$  conjunción                       $S_e$  sujeto de estado                       $O$  objeto  
 $(S_e \cup O)$  disjunción
- enunciados de hacer: involucran, además del sujeto de estado, un sujeto agente  $S_a$

Ejemplo:  $F(S_a) \iff [(S_e \cup O) \rightarrow (S_e \cap O)]$  (Conjunción transitiva)

La estructura conformada por el enunciado de hacer que rige al enunciado de estado se llama programa narrativo. El encadenamiento de programas narrativos dará lugar a una estructura superior: el recorrido narrativo. Los recorridos narrativos servirán para determinar, en relación con los sujetos (de estado o de acción), un determinado número de roles actanciales.

##### 4.2. Análisis por segmento

###### Segmento 1

“Cuando murió don José Montiel...”

El relato comienza con un enunciado de estado

$(S_e \cap O_3)$

Tal estado es el resultado de

“...la rabieta que el médico le había prohibido.”

Esta se constituye en agente de la transformación

$F(S_5) \iff [(S_2 \cup O_3) \rightarrow (S_2 \cap O_3)]$

Esta performance consiste en una conjunción transitiva.

Este estado final,  $(S_2 \cap O_3)$ , es objeto de un interesante juego a nivel de la veridicción

“se necesitaron varias horas para que todo el mundo creyera que en verdad había muerto”

pues, como objeto de una actividad interpretativa se somete, en este caso a dos sujetos de actividad interpretativa, representados por “la gente”, por un lado, y, por el otro, por el enunciador mismo, escudado detrás de “los hechos” en cuanto tales.

- la gente, al principio, no cree que Montiel esté muerto. Es decir, concluye, a partir del /no parecer muerto/, el /no ser (estar) muerto/. O sea, le confiere un estatuto de falso. “...tenía tan buen semblante que nunca pareció tan vivo como entonces.”
- el relato, sin embargo, a partir del /no parecer muerto/ concluye el /ser (estar) muerto/. Es estatuto es, en este caso, de secreto

“...no se estaba haciendo el muerto”

Ahora bien, más tarde...

“...atornillaran la tapa del ataúd y... lo emparedaran en el mausoleo... para que el pueblo se convenciera de no se estaba haciendo el muerto.”

En este segundo momento hay coincidencia entre la interpretación de la gente y la que el enunciador presenta como “los hechos”, pues se dan: /parecer/ y /ser/ o sea, se le confiere el estatuto de verdadero.

El enunciado

“...cuando murió don José Montiel todo el mundo se sintió vengado”

nos remite a la instancia de valoración (sanción) del estado transformado según el enunciado de hacer

$$F(S_5) \implies [(S_2 \cup O_3) \rightarrow (S_2 \cap O_3)]$$

Considerando la definición de

/venganza/ = /satisfacción de un agravio u ofensa/ (Dicc. Larousse) podemos ver que está presupuesto un hacer anterior de /oprobio/ u /ofensa/ por parte de Montiel. De esta manera la transformación aludida tiene el sentido de una /reparación/ y en esa contraposición (llamémosla provisionalmente /oprobio/ vs /reparación/) vemos gestarse dos programas narrativos principales de realización sucesiva: uno, anterior a la muerte de Montiel, al que podríamos llamar “desposesión y oprobio del pueblo por Montiel”, el cual se nos presenta por ahora como implícito (“todo el mundo se sintió vengado”) y que será reconstruido a posteriori a partir de una historia que proveerá más adelante el texto. Y otro posterior, a partir de la muerte de Montiel, al que llamaremos “reparación o revancha por el pueblo contra los Montiel”. Tenemos allí ya un esbozo de PN<sub>1</sub> y PN<sub>2</sub>.

PN<sub>1</sub> reconoce a S<sub>2</sub> como principal agente

PN<sub>2</sub> reconoce como agente principal al pueblo (S<sub>4</sub>)

En lo que se refiere a S<sub>1</sub> (“me encerraré para siempre...” “...no quiero saber nada más de este mundo”) vemos que, desde su punto de vista, la muerte de Montiel se convierte en Destinador para un programa de disjunción con la realidad.

$$F(S_1) \implies [(S_1 \cup O_9) \rightarrow (S_1 \cap O_9)]$$

Podríamos llamar a este programa de “alienación”.

El enunciador agrega además que

“era sincera”

Ahora bien, este programa propuesto por S<sub>1</sub> está en contradicción con “los hechos” presentados en el relato, los cuales nos muestran (ver segm. 2) a S<sub>1</sub> desde el principio en estado de “alienación”. O sea, es falso el primer término de la transformación recién aludida.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> NOTA: Para completar el análisis narrativo del Segm. 1 agregamos que ni el hijo ni las hijas de Montiel quieren dejar la “civilización” para acompañar a la madre, recién viuda. El programa de “retorno”

$$F(S_7) \implies [(S_1 \cup S_7 \cap O_{21}) \rightarrow (S_1 \cap S_7 \cup O_{21})]$$

$$F(S_8) \implies [(S_1 \cup S_7 \cap O_{21}) \rightarrow (S_1 \cap S_7 \cup O_{21})]$$

## Segmento 2

“Aquella mujer frágil... no había estado nunca en contacto directo con la realidad”  
y después de la muerte de  $S_2$

“...comprendió a través de las lágrimas que debía reaccionar...”

En este segmento vemos una transformación a nivel del saber de la viuda de Montiel, de la cual es agente la muerte de Montiel:

$$F(S_2 \cap O_3) \implies [(S_1 \cup O_9) \rightarrow (S_1 \cap O_{10})]$$

Esta transformación tiene como resultado el poner a la viuda de Montiel en contacto con la realidad, si bien esto se dará sólo parcialmente (ver transf. Narrativa, en Estructuras Profundas), y no la llevará, en consecuencia, a actuar luego apropiadamente “...pero no pudo encontrar el rumbo”

## Segmento 3

“Entre los innumerables secretos... se fue enredada la combinación de la caja fuerte”

O sea, al comienzo de este segmento  $S_1$  no puede acceder al contenido de la caja fuerte  $O_{10}$

Esto hace que se instale como Destinador ( $S_1$ ) en relación con el sujeto agente  $S_{11}$  (el alcalde), a quien manipulará para que realice la performance consistente en abrir la caja, lo que permitirá a la viuda acceder a su contenido

$$Dr(S_1) \implies F(S_{11}) \implies [(S_1 \cup O_{10}) \rightarrow (S_1 \cap O_{10})]$$

“el alcalde se ocupó del problema”

$S_{11}$  tiene la competencia necesaria para realizar la performance aludida. En efecto tiene el estatuto de sujeto virtual según el deber-hacer y el querer-hacer (ayudar a la viuda del amigo). También está modalizando según el saber-hacer (experiencia) y según el poder-hacer (armas y dinamita) con los cuales asume el estatuto de sujeto actualizado. Llevará a cabo, entonces la performance, con lo cual se instalará como sujeto realizado.

Paradójicamente, la sanción del Destinador  $S_1$  será negativa

“Esto es lo último que faltaba... que disparen dentro de mi casa.”

## Segmento 4

La muerte de Montiel se convierte en agente de un programa de herencia del la cual  $S_1$  será Destinatario y sujeto de estado.

/heredar/ = df. /recoger la sucesión de otro/ (Dicc. Larousse)

$$F(S_2 \cap O_3) \implies [(S_2 \cap O_{12} \cup S_1) \rightarrow (S_2 \cup O_{12} \cap S_1)]$$

El estado final ( $S_1 \cap O_{12}$ ) será objeto de una valoración (sanción) negativa por parte de  $S_1$ .

permanecerá virtual.

“...ninguno prometía regresar...”

“...se sentía perdida, navegando sin rumbo en la fabulosa y desordenada hacienda de Montiel.”

“...se sintió desesperada con sus uñas, con sus tierras sin límites, y con los infinitos compromisos que heredara y que nunca lograría comprender.”

En relación con el estado de conciencia de  $S_1$  (cordura, contacto con la realidad o bien locura, alienación), para

$(S_1 \cup O_9)$  (alienación)

se vuelve a presentar el juego de la veridicción que ya vimos en el primer segmento:

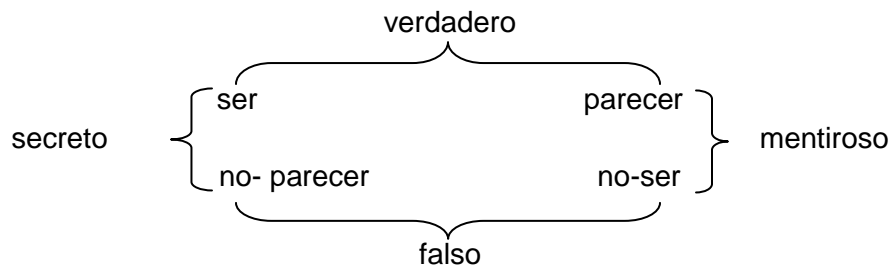
-Por un lado:

“quienes la visitaron en esos días tuvieron motivos para pensar que había perdido el juicio”

Esto correspondo al /parecer loca/

-Por otro lado el enunciador nos presenta a fuer de “hechos” “Pero nunca fue más lúcida que entonces” Lo cual implica un /no ser (estar) loca/

Considerando la categoría gramatical “ser vs. parecer” y aplicándole el modelo constitucional (v. Estr. Profundas) obtenemos las cuatro categorías de jerarquía inmediatamente superior (verdadero, falso, secreto y mentiroso)



En nuestro caso vemos que  $(S_1 \cup O_9)$  (locura) tiene el estatuto de mentiroso: /parecer loca/ junto con /no ser (estar) loca/

En otro orden de cosas vemos que la múltiple cantidad de compromisos y el no saber cómo afrontarlos se constituyen, junto con  $(S_2 \cap O_3)$  en un Destinador de un programa de “morir”

“...la viuda de Montiel se consumía en la desesperación.”

$$F(S_1) \Rightarrow [(S_1 \cup O_3) \rightarrow (S_1 \cap O_3)]$$

Podríamos definir a la viuda como “muriente”

Este programa permanece, sin embargo, en estado virtual.

Simultáneamente

“...el señor Carmichael trataba de impedir el naufragio”

Y

“...libre de la amenaza de José Montiel, que monopolizaba el comercio local por el terror, el pueblo tomaba represalias.”

El siguiente programa, que podríamos llamar de desposesión (es un hacer disjuntivo transitivo) y de aprobación (conjunción reflexiva) representa lo que en la terminología de A.J. Greimas se denomina prueba (épreuve).

$$F(S_4) \Rightarrow [(S_1 \cap O_{12} \cup S_4) \rightarrow (S_1 \cup_{12} \cap S_4)]$$

El Destinador de ese programa es la Justicia.

En cuanto al hacer del señor Carmichael, que vimos en la primera cita, vemos que trata de anteponer al programa que recién vimos un antiprograma (programa de conservación). Un Destinador, que en este caso podríamos llamar “lealtad a sus patrones” lo impulsa a establecerse como sujeto agente de un programa de conservación.

$$F(S_{13}) \implies [(S_1 \cap O_{12} \cup S_4) \rightarrow (S_1 \cap_{12} \cup S_4)]$$

Ahora bien  $S_{13}$  está modalizado según el querer-hacer y el deber-hacer (en su axiología); esto lo instala como sujeto virtual. Pero no cuenta con las modalidades actualizantes (saber-poder-hacer). Por eso el programa de conservación permanecerá virtual.

### Segmento 5

“...desde antes de que empezara la matanza política”

Esto se refiere al programa de “exterminio” que veremos un poco más adelante, en este mismo segmento

$$F(S_{11}) \implies [(S_4 \cup O_3) \rightarrow (S_1 \cap O_3)]$$

Estas acciones se dan en un tiempo anterior al tiempo general del relato.

En cuanto a  $S_1$

“...ella pasaba las lúgubres mañanas de octubre frente a la ventana, compadeciendo a los muertos...”

Como vemos, en este momento (antes de la muerte de Montiel) se da ( $S_1 \cup O_9$ ) (alienación) tal como lo habíamos dicho al final del Segm. 1.

“...José Montiel era un discreto partidario de todos los regímenes”

“...en un tiempo disfrutó de una cierta aprobación...”

Al principio, entonces

( $S_2 \cap S_4$ ) “buenas relaciones” con el pueblo

Pero luego, con la llegada del

“...primer alcalde de la dictadura”

se van a producir profundos cambios en la relación entre  $S_2$  y  $S_4$ :

Montiel ( $S_2$ ) busca la confianza del alcalde ( $S_{11}$ )

( $S_2 \cap S_{11}$ )

para lo cual ejerce una manipulación consistente en un cambio de apariencia

“...la primera vez que se le vio usar zapatos fue cuando llegó el nuevo alcalde”

En este caso podemos hablar de una manipulación por seducción de la cual es objeto  $S_{11}$  por parte de  $S_2$ . Esta manipulación consiste en colocarse dentro del mismo sistema de valores del sujeto a manipular a través de un gesto de “respeto y formalidad para con la autoridad”.

La manipulación tiene éxito:

( $S_2 \cap S_{11}$ )

“...planificando la masacre, José Montiel se encerraba días enteros con el alcalde”

Esta connivencia le permitirá a Montiel ejercer una segunda manipulación sobre  $S_{11}$ , lo que dará lugar a una singular estructura de intercambio (entre ellos dos)

Cada uno de ellos está en posesión de un objeto de valor: Montiel, del saber sobre el pueblo, que llamaremos  $OS_4$  (objeto de valor cognoscitivo). Y el alcalde, del poder para



crear las condiciones favorables para la realización de un programa de intercambio ventajoso entre el pueblo y él mismo. (ventajoso para él).

Si consideramos a cada uno de los actantes,  $S_2$  y  $S_{11}$  podemos extraer las siguientes conclusiones:

1. El alcalde ( $S_{11}$ ) está instalado por un Destinador ( $S_{14}$ ): la dictadura, como sujeto agente de un programa de exterminio

“...órdenes expresas de aniquilar a la oposición”

$$pn_1: Dr(S_{14}) \Longrightarrow F(S_{11}) \Longrightarrow [(S_4 \cup O_3) \rightarrow (S_1 \cap O_3)]$$

A su llegada al pueblo,  $S_{11}$  no dispone inicialmente de la competencia necesaria para realizar tal performance. Está instalado como sujeto virtual según el querer-deber-hacer (asume los valores del Destinador). Pero para su actualización es conditio sine qua non adquirir la modalidad del saber-hacer, basada en este caso en el saber sobre quiénes son sus adversarios políticos. Obtiene ese saber gracias a  $S_2$ , quien asume el papel del sujeto adyuvante al brindarle el saber sobre el pueblo (delación). Esta última acción (la delación) tiene aquí las características típicas de la comunicación participativa pues consiste en un hacer conjuntivo transitivo y reflexivo (el que no da no pierde)

$$pn_1: F(S_2) \Longrightarrow [(S_2 \cap OS_4 \cup S_{11}) \rightarrow (S_2 \cap OS_4 \cap S_{11})]$$

Con este saber  $OS_4$  y el poder-hacer (armas y soldados),  $S_{11}$  pasa a ser un sujeto actualizado. Ha adquirido la competencia. Podrá pasar a la realización de la performance. Pero aquí tiene lugar la segunda manipulación por parte de  $S_2$  a la que hicimos recién referencia.  $S_2$  se constituye de esta manera en un segundo Destinador (o Subdestinador) en relación con  $S_{11}$ , manipulándolo para producir una cierta modificación del programa  $pn_1$  trazado por el Destinador principal ( $S_{14}$ ). Tal modificación consistirá en discriminar entre los adversarios políticos pobres ( $S_{16}$ ) y los ricos ( $S_{15}$ ), proponiendo en consecuencia dos programas narrativos distintos a realizar por  $S_{11}$ .

$$pn_3: F(S_{11}) \Longrightarrow [(S_{16} \cup O_3) \rightarrow (S_{16} \cap O_3)]$$

“a los pobres los acibilló la policía...”

y

$$pn_4: F(S_{11}) \Longrightarrow [(S_{15} \cap O_{12}) \rightarrow (S_{15} \cup O_{12})]$$

“...a los ricos le dieron un plazo de 24 horas para abandonar el pueblo”

El alcalde acepta esta manipulación, entre otras razones, porque le permite acceder a  $OS_4$  (ver  $pn_2$ )

De esta manera y considerando ahora  $pn_3$  y  $pn_4$ , vemos que  $S_{11}$  está modalizado según el querer-deber-saber-poder-hacer, por lo cual logra realizar ambas performances y pasar de ese modo a la categoría de sujeto realizado.

2. En lo que concierne a  $S_2$ , en nuestro relato él aparece instalado por un Destinador (la codicia), como sujeto agente de un programa de enriquecimiento ilícito que toma la forma de un intercambio ventajoso (para él)<sup>2</sup>

$O_{10}$ : dinero

$$pn_5: \begin{cases} F(S_2) \iff [(O_{12} \cup S_2 \cap O_{20}) \rightarrow (O_{12} \cap S_2 \cup O_{20})] \\ F(S_{15}) \iff [(O_{12} \cap S_{15} \cup O_{20}) \rightarrow (O_{12} \cup S_{15} \cap O_{20})] \end{cases}$$

Ahora bien, al principio  $S_2$  tiene el estatuto de sujeto virtual según el querer-deber-hacer (en su propia axiología) pero no cuenta con el poder-hacer. Ese poder le es conferido como resultado de la realización de  $pn_4$ . Es por eso que podríamos concebir al  $pn_4$  (o a su resultado) como un objeto de valor para  $S_2$ . Lo llamaremos  $O_{pn_4}$ . Montiel necesita “adquirir” ese “objeto”; es por ello que manipula a  $S_{11}$  a fin de que realice  $pn_4$ .

(Esta abstracción consistente en considerar un  $O_{pn_4}$  nos permitirá explicar con mayor claridad la estructura de intercambio entre Montiel y el alcalde).

Una vez realizado  $pn_4$  (o sea, en nuestra abstracción, una vez en “posesión de  $O_{pn_4}$ ”), y además en presencia del adyuvante  $S_{11}$ ,  $S_2$  se convierte en sujeto actualizado en vistas a la realización del  $pn_5$ , del intercambio ventajoso. Cumplida tal performance, el estatuto modal de  $S_2$  será el de sujeto realizado

“...en menos de un año la oposición estaba liquidada y José Montiel era el hombre más rico y más poderoso del pueblo”

La competencia de  $S_2$  lo habilita también para poner a sus hijos en contacto con la “civilización”:

$$F(S_2) \iff [(S_7 \cup O_{21}) \rightarrow (S_7 \cap O_{21})]$$

“...consiguió a su hijo un puesto consular en Alemania...”

$$F(S_2) \iff [(S_8 \cup O_{21}) \rightarrow (S_8 \cap O_{21})]$$

“...mandó a sus hijas a París...”

3. Dijimos al comienzo del análisis de este segmento que había una estructura de intercambio entre Montiel y el alcalde. Para visualizar tal estructura será necesario extraer el modelo que subyace las secuencias de enunciados  $pn_2$ ,  $pn_4$  y  $pn_5$ . Para empezar, los transcribiremos:

$$\begin{aligned} pn_2: & F(S_2) \iff [(S_2 \cap O_{S_4} \cup S_{11}) \rightarrow (S_2 \cap O_{S_4} \cap S_{11})] \\ pn_4: & F(S_{11}) \iff [(S_{15} \cap O_{12}) \rightarrow (S_{15} \cup O_{12})] \\ pn_5: & \begin{cases} F(S_2) \iff [(O_{12} \cup S_2 \cap O_{20}) \rightarrow (O_{12} \cap S_2 \cup O_{20})] \\ F(S_{15}) \iff [(O_{12} \cap S_{15} \cup O_{20}) \rightarrow (O_{12} \cup S_{15} \cap O_{20})] \end{cases} \end{aligned}$$

<sup>2</sup>  $S_{15}$  es llevado, a causa de  $pn_4$  a un no-poder-no-hacer. En razón del exilio, si no le vende a Montiel, se muere de hambre en otro lado. Por lo tanto hará el intercambio

- 3.1. Cuando consideramos el tema de la competencia de  $S_2$ , abstraímos un  $Opn_4$ , al cual consideramos como un objeto de deseo para  $S_2$ , lo cual instala a este último como sujeto agente virtual de un programa de conjunción de él mismo (como sujeto de estado) con tal objeto. Este último constituye un objeto calificante para la futura performance  $pn_5$  de  $S_2$ .  
Quien “dispone” de ese objeto es  $S_{11}$ , en su condición de agente de  $pn_4$ . Podemos escribir

$$(S_{11} \cap Opn_4) \text{ (ver } pn_4)$$

Y este objeto será intercambiado por otro objeto  $OS_4$ , que está en poder de  $S_2$ . La estructura de intercambio será:

$$F(S_2) \iff [(OS_4 \cap S_2 \cup Opn_4) \rightarrow (OS_4 \cap S_2 \cap Op_4)]$$

$$F(S_{11}) \iff [(OS_4 \cup S_{11} \cap Opn_4) \rightarrow (OS_4 \cap S_{11} \cap Op_4)]$$

La irregularidad que puede observarse en los segundos miembros de las fórmulas (estados finales), consistente en la ausencia de disjunción reflexiva, se debe a que estas transformaciones tienen estructuras de intercambio y al mismo tiempo de comunicación participativa.

- 3.2. Una estructura de intercambio presupone un acuerdo previo entre dos sujetos (en nuestro caso  $S_2$  y  $S_{11}$ ) sobre el valor de los objetos a intercambiar ( $OS_4$  y  $Opn_4$ ), lo cual permite el establecimiento del contrato fiduciario. En nuestro caso, si bien los objetos son de naturaleza muy diferente ( $OS_4$  es un objeto de valor modal por el saber y  $Opn_4$  es objeto de valor modal por el poder), lo que los aúna y homogeneiza es su total indispensabilidad para la realización de los programas narrativos de los sujetos  $S_2$  y  $S_{11}$ .
- 3.3. Desde otro punto de vista, podríamos decir que  $S_2$  se constituye en adyuvante para el pn de  $S_{11}$  y, a la vez,  $S_{11}$  es adyuvante para el pn de  $S_2$ .

En otro orden de cosas (continuando con el análisis del Segm. 5 en general) diremos que, como resultado de las acciones descriptas anteriormente se produce un cambio substancial en la relación entre  $S_2$  y  $S_4$ .

$$F(S_2 \cap S_{11}) \iff [(S_2 \cap S_4) \rightarrow (S_2 \cup S_4)]$$

es por eso que, cuando entierran a Montiel

“sólo asistieron (al entierro) sus copartidarios y las congregaciones religiosas...”

En cuanto a  $S_1$  (viuda), ella le dice a Montiel:

“...ese hombre es un criminal. Aprovecha tus influencias en el gobierno para que se lleven a esa bestia que no va a dejar un ser humano en el pueblo.”

Es decir,  $S_1$  se instaure como un anti-destinador del  $pn_3$  o, lo que es lo mismo, como Destinador de un antiprograma de  $pn_3$ , que llamaremos  $pn1_3$ .

$$pn1_3: Dr(S_1) \Rightarrow Dr(S_2) \Rightarrow F(S_{11}) \Rightarrow [(S_{16} \cup O_3) \rightarrow (S_{16} \cup O_3)]$$

Esta formulación podría parafrasearse así:  $S_1$  realiza un hacer manipulatorio sobre  $S_2$  para que  $S_2$ , a su vez, manipule a  $S_{11}$  a fin de que éste mantenga el estado de disjunción de  $S_{16}$  con  $O_3$  (para que no los mate).

Pero  $S_1$  fracasa en su manipulación pues  $S_2$  (quien es en este caso el Destinatario de la manipulación) no comparte la axiología de  $S_1$ . Por eso no hay contrato fiduciario.

“no seas pendeja...”

Nota: el tipo de manipulación que usa  $S_1$  sobre  $S_2$  está dirigido a la capacidad de  $S_2$ , la cual afirma, o sea es una manipulación por seducción

“...tus influencias en gobierno...”

La viuda también le dice a Montiel

“No seas tonto... te arruinarás ayudándolos a que no se mueran de hambre en otra pare y ellas no te lo agradecerán nunca.”

Vemos que  $S_1$  sanciona  $pn_5$  como un intercambio desventajoso (¿?) para  $S_2$ . Comunicándole tal sanción a  $S_2$ ,  $S_1$  se instala como Destinador de otro antiprograma, en este caso de  $pn_5$ , al que llamaremos  $pn1_5$ .

$$pn_5: Dr(S_1) \Rightarrow Dr(S_2) \Rightarrow \begin{cases} F(S_2) \Rightarrow [(O_{12} \cup S_2 \cap O_{20}) \rightarrow (O_{12} \cup S_2 \cap O_{20})] \\ F(S_{15}) \Rightarrow [(O_{12} \cap S_{15} \cup O_{20}) \rightarrow (O_{12} \cap S_{15} \cup O_{20})] \end{cases}$$

el cual podría parafrasearse así:  $S_1$  manipula a  $S_2$  a fin de que este mantenga el statu quo (se oponga al intercambio “desventajoso”).

Esta forma de manipulación se llama por intimidación, pues se refiere al valor de los objetos ( $O_{12}$ ) y es valoración negativa.

“...te arruinarás...”

La manipulación también fracasa pues tampoco hay aquí contrato fiduciario, dado que  $S_2$  (destinatario de la manipulación) interpreta como falso aquello con lo que se lo trata de persuadir (“te arruinarás”)

Según vemos en los dos últimos casos, la fase de la manipulación toma un cariz polémico.  $S_1$ , en las dos ocasiones no logra realizar la performance de manipulación sobre  $S_2$ . Esto se debe a que no cuenta con la competencia necesaria. En efecto, si bien ella cuenta con las modalidades de la virtualidad, querer-hacer y deber-hacer (según su propia axiología), no cuenta con las modalidades de la actualidad o sea el saber-hacer y el poder-hacer. La carencia del saber-hacer se explica por lo que ya hemos visto: Antes de la muerte de Montiel ella

“...no había estado nunca en contacto directo con la realidad...”

( $S_1 \cup O_9$ )

## Segmento 6

El  $PN_2$  (despojo de los Montiel, revancha del pueblo) reconoce diversos agentes

“...otra vez los bandoleros... ayer cargaron con un lote de 50 novillos...”

$$F(S_{18}) \iff [(S_1 \cap O_{13}) \rightarrow (S_1 \cup O_{12})]$$

Montiel, quien podría haberse constituido en Oponente de este pn, está muerto ( $S_2 \cap O_3$ ); o sea, el principal Oponente tiene el estatuto de virtual.

“...libre de la amenaza de Montiel, el pueblo se tomaba represalias...”

### Segmento 7

El señor Carmichael, convertido en Destinador de un antiprograma opuesto al  $PN_2$  de despojo intenta manipular al hijo de Montiel ( $S_7$ ) para que vuelva y evite el desastre

“...le sugería la conveniencia<sup>3</sup> de ponerse al frente de los negocios”

Pero el retorno implicaría, entre otras cosas, abandonar la “civilización” ( $O_{21}$ )

$$pn_6: Dr(S_{13}) \iff F(S_7) \iff [(O_{21} \cap S_7 \cup O_{12}) \rightarrow (O_{21} \cup S_7 \cap O_{12})]$$

Este programa narrativo no se realizará pues  $S_7$  no acepta el contrato fiduciario propuesto por  $S_{13}$ .  $S_7$  está modalizado por el no-querer hacer y el no-poder hacer.

$S_{13}$  intenta también manipularlo por intimidación

“hasta se permitió hacer algunas consideraciones personales sobre la salud de la viuda...”

$$Dr(S_{13}) \iff F(S_7) \iff [(S_7 \cup S_1) \rightarrow (S_7 \cap S_1)]$$

pero esta manipulación también fracasa por las mismas razones que la anterior.

“...por último... contestó francamente que no se atrevía a regresar por temor a que le dieran un tiro...”

El señor Carmichael intentará manipular a la viuda para que trate de evitar la ruina

“...informarle que se estaba quedando en la ruina...”

El programa propuesto (de conservación)

$$Dr(S_{13}) \iff F(S_1) \iff [(S_1 \cap O_{12}) \rightarrow (S_1 \cap O_{12})]$$

permanecerá virtual pues  $S_1$  no acepta el contrato fiduciario propuesto por  $S_{13}$ .

“...decirle que se estaba quedando en la ruina.

-Mejor, dijo ella. Estoy hasta la coronilla de quesos y moscas”

Como vemos,  $S_1$  está modalizada según el no-querer-hacer.

Por otro lado vemos que  $S_1$  dice

“...déjeme morir tranquila”

$S_1$  está instalada como sujeto virtual de un programa de “morir”

$$F(S_1) \iff [(S_1 \cup O_3) \rightarrow (S_1 \cap O_3)]$$

### Segmento 8

$S_1$  y  $S_8$  (las hijas) coinciden en valor disfóricamente al pueblo

“...éste es un pueblo maldito...” (viuda)

“...allá no es un buen sitio para nosotras” (hijas desde París)

En cambio valoran eufóricamente a la “civilización” ( $O_{21}$ )

---

<sup>3</sup> NOTA: Esta manipulación se basa en la persuasión por tentación “la conveniencia...”

“quédense allá para siempre...” (viuda)

“ésa es la civilización...” (hijas)

de manera que el programa de retorno, el cual implicaría abandonar  $O_{21}$

$$pn_7: F(S_8) \implies [(O_{21} \cup S_8 \cup S_1) \rightarrow (O_{21} \cup S_8 \cap S_1)]$$

permanecerá en estado virtual, pues  $S_8$ , al igual que  $S_7$ , está modalizado según el no-querer.

### Segmento 9

En este segmento no se presentan muchas transformaciones. Podríamos resumirlo en “preparación para dormir”

“subió al dormitorio... y antes de acostarse...”

Encuentro con la Mamá Grande...

“...entonces vio a la Mamá Grande”

$$F(S_{19}) \implies [(S_1 \cup S_{19}) \rightarrow (S_1 \cap S_{19})]$$

Enunciado de hacer que, por razones que veremos en el análisis de la componente discursiva, puede interpretarse como

$$F(S_3)^4 \implies [(S_1 \cup O_3) \rightarrow (S_1 \cap O_3)]$$

Vale la pena aclarar que este es un punto que el enunciador no presenta de una manera conclusiva.

Admitiendo que el estado final sea

$$(S_1 \cap O_3)$$

tendríamos que el relato se cierra, al igual que cuando se abrió con un enunciado de estado de conjunción con  $O_3$ .

---

<sup>4</sup> NOTA:  $S_3$  vendría a ser una antropomorfización de  $O_3$

#### 4.3. Resumen de la componente narrativa

Podemos determinar la existencia de dos programas narrativos principales que se dan sucesivamente:

PN<sub>1</sub>: “robo y ofensa del pueblo por Montiel”

PN<sub>2</sub>: “reparación o revancha por el pueblo contra los Montiel”

PROGRAMA NARRATIVO 1: “robo y ofensa del pueblo por Montiel”

$$F(S_2) \iff [(S_2 \cup O_{12} \cap S_4) \rightarrow (S_2 \cap O_{12} \cup S_4)]$$

Este programa tiene como sujeto agente a Montiel y como sujetos de estado al mismo Montiel (S<sub>2</sub>) y al pueblo (S<sub>4</sub>). Combina las características del despojo (disjunción transitiva) y de apropiación (conjunción reflexiva). O sea tiene las características de una prueba (épreuve). Al Destinador en este caso podríamos llamarlo codicia que manipula a Montiel instaurándolo como sujeto agente con las virtualidades del querer-deber-hacer (según su axiología). Pero para su actualización, según vimos, necesita ponerse en conjunción con el objeto calificante con lo cual se modalizará según el saber-hacer y el poder-hacer. Vimos en el segm. 5 que S<sub>2</sub> obtendrá ese objeto calificante Opn<sub>4</sub> en virtud de un sujeto adyuvante S<sub>11</sub> (el alcalde) quien realiza el que denominamos

$$pn_4: F(S_{11}) \iff [(S_4 \cap O_{12}) \rightarrow (S_4 \cup O_{12})]$$

despojo del pueblo.

De esta manera S<sub>2</sub> obtiene las modalidades de actualidad, con lo cual adquiere la competencia necesaria para pasar a la performance de PN<sub>1</sub>.

En virtud de la estructura polémica inherente al relato obtendremos, en nuestro caso, dos antiprogramas opuestos a PN<sub>1</sub>.

- a. El primer antiprograma, que llamaremos Antiprograma Principal PN'<sub>1</sub>, tiene como Destinador a la justicia y como sujeto agente al pueblo S<sub>4</sub>

$$PN'_1: F(S_4) \iff [(S_4 \cap O_{12}) \rightarrow (S_4 \cup O_{12})]$$

podríamos llamarlo programas de “conservación de la propiedad” o sea, S<sub>4</sub> tratará de mantener el estado de conjunción de sí mismo con sus propiedades y bienestar, obrando de esta manera como anti-sujeto con respecto al PN<sub>1</sub> de Montiel, pero fracasará pues si bien cuenta con las modalidades virtuales carece de las actualizantes.

- b. El segundo antiprograma que llamaremos PN''<sub>1</sub>

$$PN''_1: Dr(S_1) \iff F(S_5) \iff [(S_2 \cup O_{12} \cap S_4) \rightarrow (S_2 \cup O_{12} \cap S_4)]$$

“defensa del pueblo por la viuda”

Tiene como Destinador a S<sub>1</sub> quien, por diferentes razones, se opone a dos de los pn auxiliares de PN<sub>1</sub>, a pn<sub>3</sub> y a pn<sub>5</sub>, con lo cual se propone los dos antiprogramas auxiliares: pn'<sub>3</sub> y pn'<sub>5</sub>.

$$\begin{aligned}
 & \text{PN}'_3: F(S_{11}) \Rightarrow [(S_{16} \cup O_3) \rightarrow (S_{16} \cup O_3)] \text{ (no muerte de la gente)} \\
 & \text{PN}'_5: \text{Dr}(S_2) \Rightarrow \begin{cases} F(S_2) \Rightarrow [(O_{12} \cup S_2 \cap O_{20}) \rightarrow (O_{12} \cup S_2 \cap O_{20})] \\ F(S_{15}) \Rightarrow [(O_{12} \cap S_{15} \cup O_{20}) \rightarrow (O_{12} \cap S_{15} \cup O_{20})] \end{cases}
 \end{aligned}$$

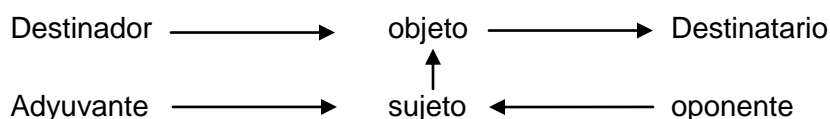
(no hacer intercambio desventajoso)

en ambos casos fracasa pues, como vimos en (Segm. 5), no dispone de la necesaria competencia.

(para ver todos los pn auxiliares de  $\text{PN}_1$ , referirse al análisis de segm. 5)

En fin, ocurre que  $\text{PN}_1$  es llevado a cabo. Con esta performance,  $S_2$  resulta un sujeto realizado.

Teniendo en cuenta el modelo actancial de Propp (ajustado por A.J.Greimas)



diremos que, en resumen, para el  $\text{PN}_1$ , corresponde, desde el punto de vista de  $S_2$ , estando precisada la relación de deseo (que une sujeto y objeto) como el deseo de poseer riquezas, y simplificando mucho, la siguiente distribución de roles actanciales

Sujeto .....	José Montiel
Objeto .....	Riqueza
Destinador.....	Codicia
Destinatario.....	Los Montiel
Oponente .....	Pueblo
Adyuvante.....	Alcalde

PROGRAMA NARRATIVO 2: “reparación o revancha por el pueblo contra los Montiel”

$$F(S_4) \Rightarrow [(S_4 \cup O_{12} \cap S_1) \rightarrow (S_4 \cap O_{12} \cup S_1)]$$

Este programa tiene como sujeto agente al pueblo ( $S_4$ ) y como sujetos de estado al mismo pueblo y a la viuda de Montiel ( $S_1$ ). El sujeto a despojar no es ahora  $S_2$  sino  $S_1$ , en virtud, según vimos, de la herencia. Este programa, lo mismo que  $\text{PN}_1$ , combina las características de despojo y apropiación por lo que constituye también una prueba. Como vemos, con la salvedad de cambiar  $S_2$  por  $S_1$ , este programa es como un reflejo de  $\text{PN}_1$ .

El Destinador es, en este caso, la justicia, que manipulará a  $S_4$  confiriéndole las modalidades del querer-hacer y del deber-hacer, con lo cual lo instalará como Destinatario y sujeto agente virtual del  $\text{PN}_2$ . La muerte de  $S_2$  ( $S_2 \cap O_3$ ), constituirá un adyuvante para la realización de este PN. En cuanto al oponente, éste será  $S_{13}$  (señor Carmichael) quien en realidad tiene el rol de oponente delegado, rol en el cual es instalado por la lealtad a sus patrones, quienes, como oponentes natos, permanecerán virtuales.



A este  $PN_2$  se opondrán tres antiprogramas:  $PN'_2$ ,  $PN''_2$  y  $PN'''_2$ . Todos tendrán como Destinador a  $S_{13}$  (señor Carmichael), quien es a su vez destino por la "lealtad a sus patrones".

- a.  $PN'_2$ : este programa tendrá como sujeto agente al mismo  $S_{13}$  (Destinador y Agente en sincretismo)

$$PN'_2: Dr(S_{13}) \implies F(S_{13}) \implies [(S_1 \cap O_{12}) \rightarrow (S_1 \cap O_{12})]$$

este antiprograma, como ya vimos, no se llevará a cabo

- b.  $PN''_2$ : este programa tendrá como agente a  $S_1$

$$PN''_2: Dr(S_{13}) \implies F(S_1) \implies [(S_1 \cap O_{12}) \rightarrow (S_1 \cap O_{12})]$$

tampoco se lleva a cabo.

por último

- c.  $PN'''_2$ : tendrá como agente a  $S_7$

$$PN'''_2: Dr(S_{13}) \implies F(S_7) \implies [(S_1 \cap O_{12}) \rightarrow (S_1 \cap O_{12})]$$

tampoco se lleva a cabo (ver segmento 7)

Dado el fracaso de los antiprogramas opuestos a  $PN_2$ ,  $S_{13}$ , como oponente resulta virtualizado.  $S_4$  adquiere, por lo tanto las modalidades actualizantes. Llevada a cabo la performance, se podrá hablar de  $S_4$  como sujeto realizado.

NOTA: es importante observar que, como veremos en "Estructuras Profundas" esta realización es sólo parcial.

Aplicando el modelo actancial a  $PN_2$

corresponderá, esta vez desde el punto de vista del pueblo, estando precisada la relación de deseo como el deseo de recuperar lo robado, y nuevamente simplificado mucho, la siguiente distribución de los roles actanciales:

Sujeto .....	Pueblo
Objeto .....	Propiedad
Destinador.....	Justicia
Destinatario.....	Pueblo
Oponente .....	Los Montiel (delegado: Sr. Carmichael)
Adyuvante.....	La muerte de Montiel

.....

NOTA: Como un estudio complementario podríamos determinar la estructura actancial desde el punto de vista del alcalde en relación con su programa narrativo inicial pn

$$pn_1: Dr(S_{14}) \implies F(S_{11}) \implies [(S_4 \cup O_3) \rightarrow (S_1 \cap O_3)]$$

Reconocemos el siguiente esquema actancial

Sujeto .....	Alcalde	
Objeto .....	Aniquilación	
Destinador .....	Dictadura	
Destinatario.....	Pueblo	
Adyuvante.....	Montiel	
Oponente .....	Pueblo (viuda)	(virtuales)

## 5. Componente Discursiva

### 5.1. Consideraciones Básicas

En las páginas precedentes, en el análisis de la componente narrativa, hemos expuesto la sucesión de estados y transformaciones organizada bajo la forma de programas narrativos. También hemos visto las relaciones entre los programas y hemos elaborado los modelos actanciales en relación con los principales programas. Es decir hemos hecho un estudio de las formas narrativas.

En esta sección nos encargaremos de explicitar las formas descriptivas, o sea las formas que adoptan los contenidos asumidos por las estructuras narrativas.

De esta manera habremos dado cabal cuenta de las estructuras de superficie.

### 5.2. Las figuras

#### Segmento 1

Recorrido figurativo: muerte y entierro de Montiel.

Tiempo: un miércoles a las 2 de la tarde, 7 años después de asumir la dictadura.

Lugar: en el pueblo, en la casa de los Montiel

"...Cuando murió don José Montiel..."	/muerte/
"...todo el mundo se sintió vengado"	/satisfacción/
"...se necesitaron varias horas para que todo el mundo creyera..."	/reparación/
/incredulidad/	
"...vestido de blanco y con botas de charol..."	/desconfianza/
"...atornillaran la tapa del baúl y... lo emparedaran..."	/riqueza/
"...el aparatoso mausoleo familiar..."	/entierro/
"...no se estaba haciendo el muerto..."	/opulencia/
aparente/	/mal gusto/
"...que lo acribillaran por la espalda en una emboscada..."	/engaño
	/violencia/
"...a consecuencia de la rabieta que el médico le había prohibido..."	/venganza/
"...sólo asistieron sus copartidarios y las congregaciones religiosas..."	/mal carácter/
"...puesto consular en Alemania... hijas en París..."	/enfermedad/
	/desprecio/
	/extranjero/
	/"civilización"/
	/distancia/

“ninguno prometía regresar...”	/desamor/
“...20 dólares de palabras...”	/indiferencia/ /apariencias/ /hipocresía/
“...me encerraré para siempre... no quiero saber más nada de este mundo...”	/resentimiento/ /alienación/ /introversión/

## Segmento 2

Recorrido figurativo: Carácter e historia de S<sub>1</sub>

Tiempo: infancia y hasta tres días después de la muerte de Montiel

Lugar: hogar paterno de S<sub>1</sub> y casa de Montiel

“...aquella mujer frágil, lacerada por la superstición...”	/indefensión/ /superstición/
“...casada a los 20 años por voluntad de sus padres...”	/dependencia/
“el único pretendiente que le permitieron ver a menos de 10 metros de distancia...”	/represión/ /mojigatería/
“...no había estado nunca en contacto directo con la realidad...”	/alienación/ /ingenuidad/
“...el cadáver de su marido...”	/muerte/
“...no pudo encontrar el rumbo a su nueva vida...”	/insuficiencia/ /ineptitud/

## Segmento 3

Recorrido figurativo: apertura de la caja fuerte

Tiempo: inmediatamente después de la muerte de Montiel

Lugar: la casa de Montiel, el patio

“...los innumerables secretos que José Montiel se había llevado a la tumba...”	/egoísmo/ /misanropía/ /desconfianza/
“...se fue (...) la combinación de la caja fuerte...”	/avaricia/
“...el alcalde se ocupó del problema...”	/colaboración/ /resolución/
“...dispararon sus fusiles contra la cerradura...”	/expeditividad/ /violencia/
“...ordenados a gritos por el alcalde...”	/energía/ /determinación/
“...un esfuerzo de concentración llamando a la muerte...”	/desesperanza/

“...dinamitar la caja fuerte...”

/desequilibrio/  
/morbidez/  
/violencia/  
/extremismo/  
/determinación/

#### Segmento 4

Recorrido figurativo: confrontación de S<sub>1</sub> con sus nuevas responsabilidades después de la muerte de Montiel.

Tiempo: Un tiempo después de la muerte de Montiel

Lugar: La casa, el patio y el depósito.

“la viuda de Montiel lanzó un suspiro”

/dolor/  
/preocupación/  
/depresión/

“navegando sin rumbo en la desordenada y fabulosa estancia de José Montiel...”

/caos/  
/aturdimiento/

“...antiguo y diligente servidor de la familia...”

/lealtad/  
/responsabilidad/

“se enfrentó al hecho concreto de que su marido había muerto”

/shock/  
/conciencia/  
/realidad/

“...salió del dormitorio para ocuparse de la casa...”

/responsabilidad  
aparente/

“...forrar los muebles en colores luctuosos... y puso lazos fúnebres...”

/luto/

“...costumbre de morderse las uñas...”

/muerte/

“...dos meses de encierro...”

/ansiedad/

“...Cierre ese paraguas, señor Carmichael...”

/reclusión/

“...pequeñas aberturas en los zapatos para aliviar la presión de los callos...”

/superstición/

/casero/

/simple/

/informal/

“...Parece que no va a escampar nunca...”

/pesimismo/

“...se sintió desesperada con sus uñas, con sus tierras sin límites...”

/desesperación/

/angustia/

“...El mundo está mal hecho...”

/abatimiento/

/mal humor/

(pensaron) “...había perdido el juicio...”

/locura aparente/

“...un motivo concreto para concebir pensamientos sombríos...”

/temor/

/tristeza/

“...trataba de impedir el naufragio...”

/defensa/

/responsabilidad/

“...monopolizaba el comercio local por el terror...”	/amenaza/ /intimidación/ /despotismo/
“...el pueblo tomaba represalias...”	/revancha/ /recuperación/ /castigo/
“...la leche se cortó... se fermentó la miel... el queso engordó gusanos...”	/pérdidas/ /ruina/ /decadencia/
“...mausoleo adornado con bombillas eléctricas y arcángeles en Imitación de mármol...”	/opulencia/ /extravagancia/
“...Montiel pagaba seis años de asesinatos y tropelías...”	/castigo/
“...nadie se había enriquecido tanto en tan poco tiempo...”	/robo/ /avaricia/

### Segmento 5

Recorrido figurativo: la matanza y despojo del pueblo por Montiel

Tiempo: desde la llegada del alcalde de la dictadura hasta la muerte de Montiel. (6-7 años)

Lugar: el pueblo y el campo alrededor

“...la matanza política...”	/aniquilamiento/ /horror/
“...pasaba las lúgubres mañanas de octubre frente a la ventana de su cuarto...”	/encierro/ /tristeza/
“...si Dios no hubiera descansado el domingo, habría tenido tiempo para terminar el mundo”	/disconformismo/ /pesadumbre/ /descontento/
“...el primer alcalde de la dictadura...”	/poder/ /autoritarismo/
“...discreto partidario de todos los regímenes...”	/acomodaticio/ /pragmático/ /ambicioso/
“...la mitad de la vida en calzoncillos...”	/informalidad/ /simplicidad/ /vulgaridad/
“en un tiempo disfrutó de una cierta reputación de buen creyente”	/bondad aparente/ /formalidad/
“...usar zapatos...”	/autoritarismo/
“...sargento de la policía, zurdo y montaraz...”	/salvajismo/
“...liquidar a la oposición...”	/intolerancia/

“...informador confidencial...”	/matanza/
“...tranquilo humor de hombre gordo...”	/delación/
“...discriminó a sus adversarios políticos en ricos y pobres...”	/bonachón/
	/poder/
	/malicia/
“...los acribilló la policía en la plaza pública...”	/traición/
	/violencia/
	/muerte/
“le dieron un plazo de 24 horas para abandonar el pueblo...”	/exilio/
“José Montiel se encerraba días enteros con el alcalde planificando la masacre...”	/connivencia/
“Su esposa se compadecía de los muertos...”	/complicidad/
	/ingenuidad/
	/ignorancia/
“...ese hombre es un criminal... no va a dejar a un ser humano...”	/preocupación/
	/ironía/
“...no seas pendeja...”	/subestimación/
	/desprecio/
“...les perforaba las puertas a tiros...”	/amenaza/
	/advertencia/
“...compraba sus tierras y ganado por un precio que él mismo se encargaba de fijar...”	/usurpación/
	/desposesión/
	/ignominia/
“...te arruinarás ayudándolos...”	/estupidez/
“...Montiel la apartaba de su camino...”	/desprecio/
	/molestia/
“era el hombre más rico y poderoso del pueblo... mandó a su hijo a... Alemania y a sus hijas a París...”	/opulencia/
	/poder/
“...no alcanzó a disfrutar seis años de su desaforada riqueza...”	/justicia/

## Segmento 6

Recorrido figurativo: ruina y despojo de los Montiel

Tiempo: un año después de la muerte de Montiel

Lugar: El campo y la casa de los Montiel

“...crujir la escalera... bajo el peso de una mala noticia...”	/adversidad/
“...otra vez los bandoleros...”	/perjuicio/
“sólo se alimentaba de su resentimiento...”	/inercia/
	/disgusto/
“...todo el mundo nos volteó la espalda...”	/desprecio/
	/maldad/
	/ingratitude/
“meses interminables en que no dejó de llover...”	/desagradable/

“...nunca entró en la casa con el paraguas cerrado...”

/mala suerte/  
/desgracia/

### Segmento 7

Recorrido figurativo: no retorno del hijo de Montiel

Tiempo: un poco después

Lugar: a. el pueblo

b. Alemania

“...varias cartas...”

/persuasión/

“...la conveniencia de ponerse al frente de los negocios...”

/advertencia/

/consejo/

“consideraciones personales sobre la salud de la viuda...”

/intimidación/

“...respuestas evasivas...”

/rechazo/

“...no se atrevía a regresar por temor a que le dieran un tiro...”

/miedo/

/cobardía/

“confesarle que se estaba quedando en la ruina”

/información/

/prevención/

“...Mejor –dijo ella...”

/desinterés/

“...estoy hasta la coronilla de quesos y moscas...”

/rechazo/

/desprecio/

“...déjeme morir tranquila...”

/abandono/

/abatimiento/

### Segmento 8

Recorrido figurativo: la comunicación de la madre con las hijas

Tiempo: a fin de cada mes.

Lugar: a. el pueblo

b. París

“...las cartas que escribía a sus hijas...”

/comunicación/

“...a fines de cada mes...”

/costumbre/

/regularidad/

“Este es un pueblo maldito...”

/desprecio/

(las hijas) “...sus cartas eran siempre alegres...”

/satisfacción/

/placer/

“...en lugares tibios y bien iluminados...”

/bienestar/

/civilización/

/comodidad/

“...Esto es la civilización...”

/valoración

positiva/



“...se veían repetidas en muchos espejos...”	/admiración/ /fatuidad/ /egoísmo/ /barbarie/ /tiranía/ /intolerancia/ /despotismo/ /acuerdo/ /aprobación/ /muerte/ /desagradable (cerdo) /agradable (rosado)
“...un país tan salvaje...”	/belleza/ /grotesco/ /cómico/ /chiste/ /divertido/
“...asesinan a la gente por cuestiones políticas...”	
“...aprobaba cada frase con la cabeza...”	
“...mataban unos cerdos rosados...”	
“...adornados con coronas y guirnaldas de flores...”	
“...el clavel más grande y más bonito se lo ponen al cerdo en el culo...”	
“...por primera vez en dos años la viuda de Montiel sonrió...”	

### Segmento 9

Recorrido figurativo: el encuentro con la Mamá Grande.

Tiempo: A la noche, después de leer una carta de las hijas

Lugar: el dormitorio de la casa de Montiel

“...subió a su dormitorio...”	/descanso/
“...sin apagar las luces...”	/miedo/
“...empezó a rezar...”	/religiosidad/ /místico/
“...un cilindro de esparadrapo... se vendó la uña...”	/curación/
“...no sentía las cuentas...”	/insensibilidad/
“...trepidación de los truenos remotos...”	/lejanía/ /ignoto/
“...se quedó dormida...”	/sueño/
“...la mano con el rosario rodó...”	/sueño/ /muerte/
“...la Mamá Grande... con una sábana blanca destripando piojos...”	/muerte/
“...el cansancio del brazo...”	/muerte/

### 5.3. Los roles temáticos

Hablamos de rol temático cuando consideramos el recorrido figurativo en relación con un personaje. Ahora bien, un rol temático puede ser representado por uno o más actores y a su vez un actor puede tener, en la trama del relato, uno o más roles temáticos.

		<u>Roles temáticos</u>	
<u>Segmento 1</u>			
/incredulidad/		1. el farsante	(visto el RN desde las dos perspectivas)
/desconfianza/ .....		2. el desconfiado	
/engaño/			
/riqueza/ .....		el “nuevo rico”	
/mal gusto/			
/reparación/		1. la víctima	
/satisfacción/ .....		2. el malvado	
/venganza/			
/desamor/			
/indiferencia/			
/distancia/ .....		el mal hijo	
/apariencia/			
/hipocresía/			
/resentimiento/			
/alienación/ .....		el conflictivo	
/introversión/			
<u>Segmento 2</u>			
/indefensión/			
/superstición/			
/dependencia/			
/represión/			
/mojigatería/ .....		el necio	
/alienación/			
/ingenuidad/			
/insuficiencia/			
/ineptitud/			

Segmento 3

/egoísmo/		
/misantropía/	.....	el ruin
/desconfianza/		
/avaricia/		
/resolución/		
/expeditividad/		
/violencia/	.....	el hombre de acción
/energía/		
/determinación/		
/extremismo/		
/desesperanza/		
/desequilibrio/	.....	el enfermizo
/morbidez/		

Segmento 4

el deprimido con razón	{	/tristeza/	{	el deprimido enfermizo
		/temor/		
		/locura aparente/		
		/mal humor/		
		/conciencia/		
		/shock/		
		/preocupación/		
		/dolor/		
		/pesimismo/		
		/depresión/		
		/abatimiento/		
		/reclusión/		
		/superstición/		
		/caos/		
		/aturdimiento/		
		/responsabilidad aparente/		
		/ansiedad/		
		/angustia/		

NOTA: El semiótico P. Fabbri<sup>5</sup>, sobre una tesis de Landowski relacionada con el tema de las pasiones, nos habla de los diferentes estados pasionales que pueden sufrir los

<sup>5</sup> P. Fabbri: Conferencia en Córdoba – Octubre 1986

sujetos. Se puede decir que los estados pasionales representados por los lexemas-pasiones (“cólera”, “ira”, etc) aparecen en correlación con la posición y la existencia (real o virtual) de los elementos que componen el esquema actancia.

En nuestro caso, observamos la transformación que sufre el sujeto “la viuda” en virtud de la muerte de Montiel.

/angustia/  $\Rightarrow$  /temor/

La angustia se puede definir como un temor sin objeto. Con la muerte de Montiel, ya existirá el objeto. Es por ello que la angustia (más abstracta) se transforma en temor (más concreto). (pasamos de esta manera, del “deprimido enfermizo” al “deprimido con razón”.)

Continuando con el segm. 4

/lealtad/	
/responsabilidad/	
/casero/	..... el servidor fiel
/informal/	
/simple/	
/defensa/	
/amenaza/	
/intimidación/	1. el depredador
/opulencia/	..... 2. la víctima
/robo/	
/avaricia/	
/revancha/	
/recuperación/	
/castigo/	1. el justiciero
/pérdida/	..... 2. el ajusticiado
/ruina/	
/decadencia/	

### Segmento 5

/aniquilamiento/	
/horror/	
/poder/	
/autoritarismo/	
/salvajismo/	..... 1. el genocida
/matanza/	2. la víctima
/muerte/	

/exilio/  
 /amenaza/  
 /advertencia/

/acomodaticio/  
 /pragmático/ ..... el ventajero  
 /ambicioso/

/vulgar/  
 /bondad aparente/..... el “pueblera” común  
 /bonachón/  
 /informalidad/

/formalidad/  
 /delación/  
 /traición/  
 /malicia/  
 /poder/ ..... 1. el traidor  
 /muerte/ ..... 2. la víctima  
 /exilio/  
 /connivencia/  
 /complicidad/  
 /opulencia/

/encierro/  
 /tristeza/  
 /disconformismo/  
 /pesadumbre/  
 /descontento/ ..... el necio “insufrible”  
 /ingenuidad/  
 /ignorancia/  
 /estupidez/

/desprecio/  
 /subestimación/ ..... el intolerante  
 /molestia/

### Segmento 6

/perjuicio/  
 /desprecio/ ..... 1. el vengador  
 /maldad/ ..... 2. el castigado  
 /adversidad/

/inoperancia/  
 /inercia/ ..... el indeciso  
 /disgusto/

### Segmento 7

/persuasión/  
 /advertencia/  
 /consejo/ ..... el consejero fiel  
 /prevención/  
 /información/

/cobardía/  
 /miedo/ ..... el pusilánime  
 /rechazo/

/desinterés/  
 /rechazo/ ..... el despreciativo  
 /desprecio/

### Segmento 8

/costumbre/ ..... el rutinario  
 /regularidad/

/comunicación/  
 /renunciamiento/  
 /altruismo/ ..... la buena madre  
 /acuerdo/  
 /aceptación/

/satisfacción/  
 /placer/  
 /fatuidad/ ..... las hijas cómodas y despreocupadas  
 /egoísmo/  
 /bienestar/

### Segmento 9

/miedo/  
 /místico/  
 /ignoto/

/lejanía/ ..... el “muriente”  
/religioso/  
/descanso/  
/olvido/  
/muerte/

#### 5.4. Los Actores

De acuerdo a A.G. Greimas diremos que el rol temático (los acabamos de estudiar en la obra) es una entidad figurativa animada, pero anónima y social; el actor es, en cambio, un individuo (o grupo individualizado) que integra y asume uno o varios roles.

Siguiendo a J. Courtés diremos que los actores tienen una doble misión: por un lado soportan la estructura narrativa, se reparten las funciones gramaticales según las secuenciales y el juego del relato; por el otro lado, endosan los elementos semánticos, de orden atributivo o funcional, de que el texto está tejido.

Dicho en otras palabras: el actor es una figura portadora a la vez de uno o varios roles actanciales que definen su posición en el programa narrativo, y de uno o varios roles temáticos que definen su pertenencia a uno o varios recorridos figurativos.

En nuestro relato algunos actores tienen nombre propio (e.g. José Montiel, señor Carmichael, etc); otros están representados por un sustantivo común, que a veces aludirá al rol temático encarnado (e.g. los bandoleros...)

NOTA: Con el objeto de simplificar y de evitar una extensión exagerada consideraremos, en vistas a su ensamble con la componente discursiva para la caracterización actuarial, básicamente el resumen de la componente narrativa. (sólo ocasionalmente aludiremos a otros)

Los principales actores son

##### 1. José Montiel

Roles temáticos: el pueblero común – el ventajero – el traidor – el depredador – el intolerante – el ruin – el malvado – el nuevo rico – el farsante

Roles actanciales:

- sujeto de estado de PN<sub>1</sub>
- sujeto agente de PN<sub>1</sub>
- sujeto Destinatario de PN<sub>1</sub>
- sujeto adyuvante de pn<sub>1</sub> (exterminio)
- sujeto Destinador de pn<sub>4</sub> (exilio)

##### 2. El pueblo

Roles temáticos: el desconfiado – la víctima – el justiciero – el vengador

Roles actanciales:

- sujeto de estado de PN<sub>1</sub>
- sujeto oponente de PN<sub>1</sub> (virtual)
- sujeto de estado de pn<sub>3</sub> (exterminio)
- sujeto oponente de pn<sub>3</sub> (virtual)
- sujeto de estado de PN<sub>2</sub>
- sujeto Destinatario de PN<sub>2</sub>



### 3. El alcalde

Roles temáticos: el hombre de acción – el genocida

Roles actanciales: - sujeto adyuvante de PN<sub>1</sub>  
- sujeto agente de pn<sub>3</sub> (exterminio)

### 4. La viuda de Montiel

Roles temáticos: el conflictivo – el necio – el enfermizo – el deprimido enfermizo – el deprimido con razón – el necio insufrible – el indeciso – el despreciativo –

el obsesivo con la muerte – la buena madre – el muriente

Roles actanciales: - sujeto Destinatario de PN<sub>1</sub> (por sincretismo)  
- sujeto oponente de PN<sub>1</sub> (virtual)  
- sujeto oponente de pn<sub>3</sub> (virtual)  
- sujeto de estado de PN<sub>2</sub>

### 5. El hijo de Montiel

Roles temáticos: el mal hijo – el pusilánime

Roles actanciales: - sujeto destinatario de PN<sub>1</sub> (por sincretismo)  
- sujeto de estado y agente de pn<sub>6</sub> (retorno) (virtual)

### 6. Las hijas de Montiel

Roles temáticos: el mal hijo – el cómodo y despreocupado

Roles actanciales: - sujeto Destinatario de PN<sub>1</sub> (por sincretismo)  
- sujeto de estado y agente de pn<sub>7</sub> (retorno) (virtual)

### 7. El señor Carmichael

Roles temáticos: el servidor fiel – el fiel consejero


Roles actanciales: - sujeto oponte a PN (delegado virtual)

### 5.5. Las Configuraciones Discursivas

Las configuraciones discursivas son conjuntos de significaciones virtuales que se realizan en los textos en diferentes recorridos figurativos.


(Para evitar superposiciones tomaremos aquellas que no coinciden con un rol temático)

la matanza  
el exilio  
el robo



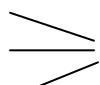
depredación

la venganza  
el perjuicio  
el desprecio



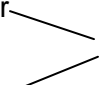
revancha

el crimen político  
la dictadura  
lo grotesco



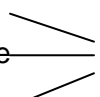
la barbarie

el puesto consular  
la vida en París




la civilización

el entierro  
el encuentro con la Mamá Grande  
el mercado de carne de París




la muerte

la conflictividad  
la necesidad  
el no-asumir



la alienación

el choque con la realidad  
la toma de conciencia  
la decisión



la lucidez

## 6. Las Estructuras Profundas

### 6.1. Consideraciones básicas

Ya hecho el análisis de las estructuras de superficie, las cuales organizan la sucesión del relato, podemos pasar al estudio de las estructuras profundas. Estas manifiestan la lógica más fundamental que rige la articulación entre lo narrativo y lo discursivo.

### 6.2. La descomposición sémica

<u>Rec. Fig.</u>	<u>Semas</u>	<u>Clasemas</u>
depredación	ilegitimidad codicia injusticia enriquecimiento pauperización exilio violencia interés egoísmo	activo opresión apropiación individual muerte
revancha	odio legitimidad justicia recuperación desprecio perjuicio castigo decadencia despojo	activo libertad social necesario
barbarie	primitivismo violencia atraso injusticia desorden	opresión muerte activo social
civilización	alegría bienestar progreso paz comodidad	libertad vida activo social

alienación

obsesión  
inercia  
necedad  
indecisión  
depresión

opresión  
cerrado  
pasivo  
individual  
muerte

lucidez

preocupación  
decisión  
claridad  
comprensión  
realidad

libertad  
activo  
abierto  
individual  
vida

### 6.3. Las Isotopías

Las isotopías se determinan por la redundancia de rasgos mínimos (semas)

#### 6.3.1. Isotopías semiológicas o figurativas

Se definen en base a los semas nucleares

e.g. (en nuestro relato)

isotopía ética:	injusticia	vs.	justicia
isotopía psíquica:	alienación	vs.	lucidez
isotopía económica:			
a. según el deseo	interés	vs.	desinterés
b. según el proceso	empobrecimiento	vs.	pauperización
isotopía est. Anímico:	tristeza	vs.	alegría
isotopía de organización:	barbarie	vs.	civilización
isotopía de orden social:	violencia	vs.	paz
isotopía de voluntad:	indecisión	vs.	decisión

#### 6.3.2. Isotopías semánticas o temáticas

Se definen en base a los clasemas

e.g. (en nuestro relato)

opresión	vs.	libertad
activo	vs.	pasivo
cerrado	vs.	abierto
muerte	vs.	vida
individual	vs.	social

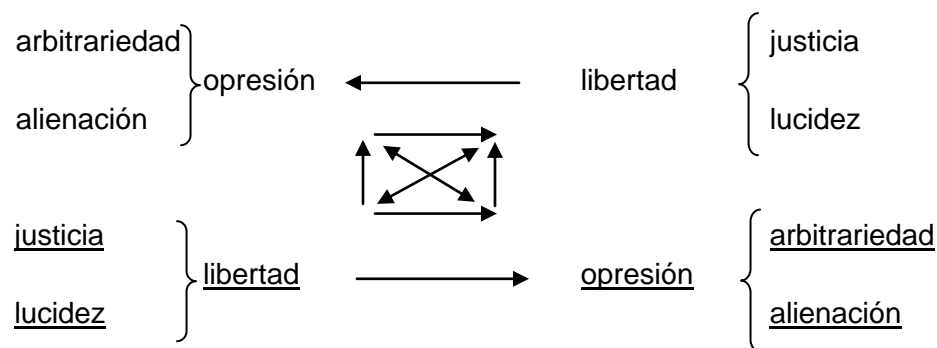
### 6.4. La Estructura Elemental de la Significación

El modelo constitucional o cuadrado semiótico representa las relaciones principales a las que se someten las unidades de significación para generar el universo semántico manifestado en el relato.

6.4.1. El cuadrado semiótico, en cuanto modelo taxonómico nos permite dar cuenta de la relación de valores. Proyectamos la isotopía semántica en el plano semiológico.

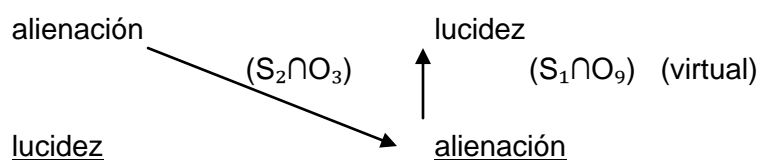
Hemos elegido como centro la isotopía semántica

opresión	vs.	libertad
----------	-----	----------

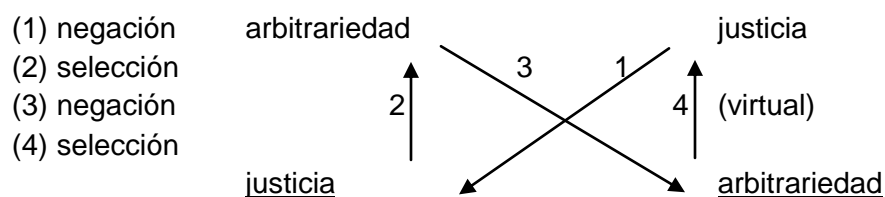


6.4.2. Como modelo sintáctico, el cuadrado semiótico nos permite dar cuenta de las transformaciones narrativas; veamos algunas.

- a. Mediante la operación narrativa “muerte de Montiel” la viuda pasa de un estado de /alienación/ a un estado de /no alienación/ (“nunca fue más lúcida que entonces”) pero le falta la decisión o la capacidad, o el saber para pasar a un estado de /lucidez/ constructiva



- b. Si vemos las etapas por las que va pasando el sujeto “el pueblo” en el relato diremos que inicialmente hay para él una situación de /justicia/(o, al menos, paz). La llegada del alcalde de la dictadura produce (1) una situación de /no-justicia/, para pasar luego, con el despojo y la matanza (2) a una situación de absoluta /arbitrariedad/. La muerte de Montiel producirá un pasaje (3) a la /no-arbitrariedad/, equivalente a un cese del despojo (“libre de la amenaza de Montiel, el pueblo...”. El relato no prevé, sin embargo, un pasaje (4) a la situación de /justicia/. En efecto, la dictadura y el alcalde siguen existiendo...



En las dos transformaciones narrativas analizadas aparece un tema que es recurrente en las obras de G. García Márquez: la opresión y la infructuosa búsqueda de la libertad

## 7. Las estructuras textuales

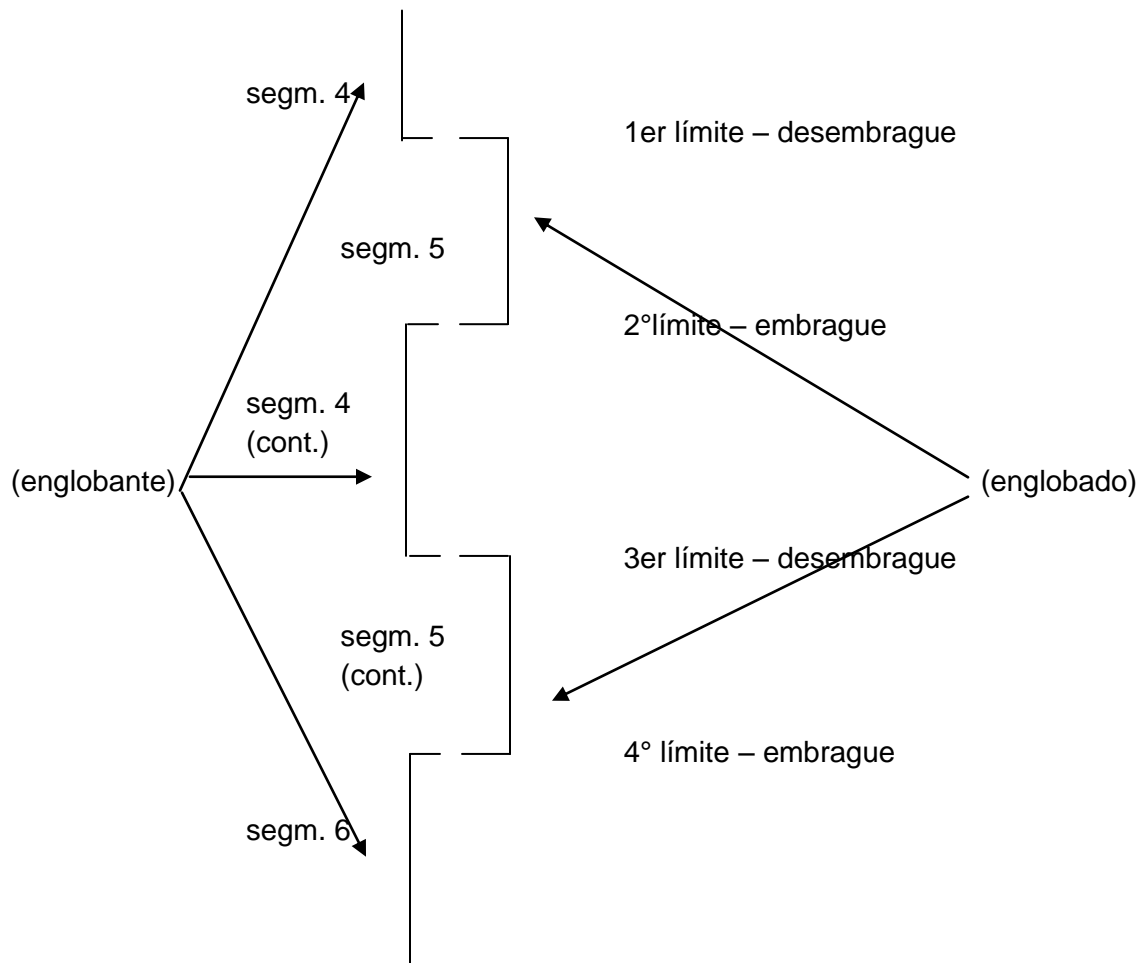
### 7.1. Consideraciones básicas

Las estructuras textuales corresponden al llamado nivel de la manifestación, o sea el lugar donde el contenido (que ya hemos analizado en estructuras profundas y superficiales) encuentra los límites impuestos por la linealidad (unidimensionalidad) del significante lingüístico.

### 7.2. Intercalación: desembrague - embrague

En nuestro texto nos encontramos con el fenómeno de la intercalación de una secuencia (Segmento 5) cuya temporalidad queda en disjunción con la del relato en general.

1er límite	englobante: “nunca fue más lúcida que <u>entonces</u> .”
	englobado: “ <u>Desde antes de que</u> empezara la matanza política...”
2º límite	englobado: “Al fin y al cabo, le quedaba toda la eternidad para descansar...”
	englobante: “La única diferencia <u>después de</u> la muerte de su esposo...”
3er límite	englobante: “Nadie en la historia del país <u>se había enriquecido</u> tanto en tan poco tiempo...”
	englobado: “ <u>Cuando llegó al pueblo</u> el primer alcalde de la dictadura...”
4º límite	englobado: “Pero no alcanzó a disfrutar seis años de su desaforada riqueza...”
	englobante: “ <u>Después de que</u> se cumplió el primer aniversario de la muerte...”



El mecanismo de desembrague temporal, en general, consiste en la proyección del término no-ahora, en el momento del acto del lenguaje, fuera de la instancia de la enunciación; esto tiene como efecto, por un lado, instituir por presuposición el tiempo ahora de la enunciación y, por otro, permite construir un tiempo “objetivo” partiendo de la posición que se puede llamar el tiempo entonces.

Ahora bien, este mecanismo, instalado dentro del discurso permite, por traslación, determinar en nuestro relato un pasado general del relato (englobante) y un pasado más remoto (englobado) con lo cual quedan determinadas las siguientes categorías topológicas correlativas.

/pasado general del relato/	vs	/pasado más remoto/
/posterioridad/	vs	/anterioridad/
/englobante/	vs	/englobado/

El mecanismo del desembrague, que se da en los 1º y 3º límites, permite introducir la secuencia intercalada.



El mecanismo de embrague, dado en los 2º y 4º límites, permite reintroducir la temporalidad general del relato.

### 7.3. Enunciador – Narrador – Interlocutor

La estructura de la enunciación, como marco implícito y lógicamente presupuesto por la existencia del enunciado, comprende dos instancias: la del enunciador y la del enunciatario.

Llamamos enunciador al destinador implícito de la enunciación (o de la comunicación) distinguiéndolo así del narrador, que es un actante obtenido por el procedimiento del desembrague e instalado explícitamente en el discurso. Paralelamente, el enunciatario corresponderá al destinatario implícito de la enunciación, a diferencia del narratario, reconocible como tal en el enunciado.

--- En nuestro texto no se presenta en ninguna parte el narrador, pues no hay instalación del enunciador en el enunciado. En consecuencia los sujetos de la enunciación tienen la categoría de enunciador – enunciatario

#### No hay enunciación enunciada

El enunciador se presenta como omnisciente: conoce los sentimientos y las motivaciones de los actores. Por ejemplo:

“...todo el mundo se sintió vengado” (el pueblo) (segm. 1)

“...lo único que a todos pareció increíble, menos a su viuda, fue que Montiel hubiera muerto de muerte natural...” (el pueblo y la viuda) (segm. 1)

“...y se sintió desesperada con sus uñas, con sus tierras sin límites”

Hacia el final del segm. 4 (ya analizado desde la perspectiva narrativa) vimos que el enunciador presenta claramente dos perspectivas:

- a. la de la gente: “quienes la visitaron en esos días tuvieron motivos para pensar que había perdido el juicio”
- b. la suya propia: “pero nunca fue más lúcida que entonces”

Más adelante encontramos:

“leyendo las cartas, la viuda de Montiel se sentía mejor y aprobaba cada frase con la cabeza” (segm. 7)

En todos estos ejemplos anteriores es importante destacar el uso de ciertos verbos (observar el subrayado), que expresan el sentimiento o el parecer.

--- En muchas ocasiones el enunciador utiliza recursos textuales para manipular al enunciatario a fin de llevarlo a compartir la perspectiva de los hechos y aceptar su axiología

- Con enunciados en que presenta “los hechos”  
 “Era sincera” (fin del Segm. 1)  
 “Pero nunca fue más lúcida que entonces” (segm. 4)
- Empleando términos que tienen una connotación disfórica, por ejemplo, el enunciador comunica la sanción negativa (en este caso) al enunciatario, intentando persuadirlo:  
 “en un mausoleo... José Montiel pagaba seis años de asesinatos y tropelías” (segunda parte del segmento 4)  
 “no alcanzó a disfrutar seis años de su desaforada riqueza.”

--- Otros de los muchos recursos textuales, aparte del contraste con ser y parecer (que ya hemos visto) consiste en el empleo de determinados tiempos y modos verbales. En nuestro relato hay un frecuente empleo contrastivo de los tiempos Pretérito Imperfecto y Pretérito Indefinido. En general usa el Indefinido para presentar las acciones como terminantes o de mayor tensión.

“Cuando murió don José Montiel todo el mundo se sintió vengado...”

“Entre los innumerables secretos... se fue la combinación de la caja fuerte” (a la muerte de Montiel)

“...todo el mundo nos volteó la espalda”

“entonces vio a la Mamá Grande...”

Por el contrario, emplea el Imperfecto para introducir las acciones con un cariz de relajación o menor tensión.

“Era el mismo don Chepe Montiel de los domingos...”

“Octubre se eternizaba con sus lluvias pantanosas...”

“Ella confiaba en las predicciones atmosféricas de los callos del señor Carmichael...”

“...la viuda de Montiel se consumía en la desesperación” (asp. Durativo)

#### Imperfecto e Indefinido en contraste

“Empezaba a dormirse cuando una tremenda explosión sacudió los cimientos de la casa”

“Aquel comerciante modesto, cuyo tranquilo humor de hombre gordo no despertaba (Imperf.) la menor inquietud, discriminó (Indef.) a sus adversarios políticos en ricos y pobres. A los pobres los acribilló (Indef.) la policía...”

--- Otro recurso muy interesante es el de la negación. En efecto, en razón de que las lenguas naturales no son leguajes lógicos, no resulta lo mismo presentar un hecho o una cualidad que presentar la negación de su opuesto. No hay la misma información en los siguientes ejemplos:

A) Marta es linda.

B) Marta no es fea.

En el segundo caso hay una presuposición de que alguien piensa que Marta es fea. Y el enunciador lo niega.

Ejemplos del texto:

“...(Montiel) no se estaba haciendo el muerto”

“...en espera de clientes que no llegaron, la leche se cortó en los cántaros”

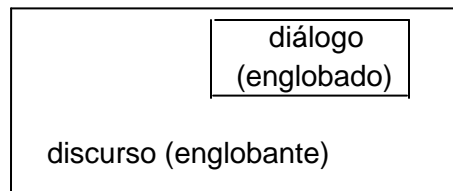
-----  
Retomando el tema inicial de este epígrafe (Enunciador-Narrador...) haremos algunas reflexiones finales.

Dijimos más arriba que no hay enunciación enunciada en el relato. Ahora bien, concebidos a nivel del simulacro de enunciación que se produce dentro del relato, encontramos narradores-narratarios-actantes del relato. O sea sí hay, en este caso, enunciación-enunciada, por parte de los actantes

“...esto es la civilización. Allá no es un buen lugar para nosotras...”

La presencia de los deícticos (o particulares egocéntricos, según B. Russell) (esto – allá – nosotras) refiere a la instancia de la enunciación y a sus coordenadas espaciotemporales.

--- Si consideramos los diálogos presentes dentro del relato, queda claro que se da una relación



Al reproducir la estructura de la comunicación como un simulacro dentro del discurso, el diálogo presupone los dos actantes –destinador y destinatario- que, juntos, son entonces llamados

Interlocutor / interlocutario

Ejemplos:

viuda: No seas tonto. Te arruinarás ayudándolos.

Montiel: Vete a tu cocina y no me friegues tanto

Viuda: ¿Cuándo me voy a morir?

Mamá Grande: Cuando te empiece el cansancio del brazo.